



少年侦探布朗

(美国) 唐纳德·苏伯尔 著 王敏 杨洪鉴 编译



四川少年儿童出版社

少年侦探布朗

(美国)唐纳德·苏伯尔著

王敏 杨洪鉴 编译

四川少年儿童出版社

一九八八年·成都

责任编辑 汤继湘

封面设计 华 堤

插 图

技术设计 李海涛

少年侦探布朗

四川少年儿童出版社出版 (成都盐道街三号)

四川省新华书店发行 内江新华印刷厂印刷

开本787×1092毫米 1/32 印张6 插页2 字数115千

1988年1月第一版 1988年1月第一次印刷

印数: 1--11,120册

ISBN 7—5365—0136—6/I·11 定价: 1.12 元

开头的话

《少年侦探布朗》是美国作家唐纳德·苏伯尔所著的少年侦探丛书的一种。这套丛书自七十年代问世以来，已先后译成多种文字，在欧洲、日本等地广为流传。据调查，《少年侦探布朗》是各个大国销售量最高的图书之一。

少年侦探罗伊·布朗所在的埃达威尔市和美国其他地方一样，是座极其平凡、普通的小城。

然而，唯一与众不同的地方，就是一年多来，没有一名罪犯在这座小城里逃脱。

为什么？难道埃达威尔市的警察较他人略高一筹，出类拔萃？

其实，其中的奥妙只有三个人知晓。这就是埃达威尔市的警长和他的夫人及他们的独生子罗伊·布朗。

然而，这三个人却对此守口如瓶，一字不吐。

每逢棘手的案件发生，布朗警长准回罗福尔大街那座红砖房里，边吃晚饭边让儿子罗伊帮助破案。

因此，布朗警长时常按捺不住自己，恨不得跳进电视，大声疾呼：

“捕捉犯人的功绩应该归功于正在爬树玩儿的我的儿子！”

但是，他不能这样做。即使做了也无人相信。因此，美国联邦检察院并不知道他破案的秘密。

全美国举国上下，人人皆知埃达威尔市拥有世界闻名的警官。

罗伊·布朗本人更不愿意披露帮助父亲的内幕，他讨厌别人不把自己看成普通的五年级学生。

我们相信，《少年侦探布朗》定会丰富我国少年儿童的生活或成为他们的朋友。如果那样，请感谢日本友人薮下嘉一朗先生，是他提供了这本书。

译者

目 录

一	西服店案	(1)
二	克拉伦斯的帐篷案	(6)
三	抢劫银行案	(11)
四	约翰·亚波特谎言案	(18)
五	鸡蛋旋转比赛案	(23)
六	搭车人与巧克力案	(28)
七	诗人勇士案	(33)
八	魔术刀案	(38)
九	密室戏法案	(43)
十	毕福·洛根偷车案	(49)
十一	巴哥斯绑架案	(54)
十二	探宝棍案	(59)
十三	毅力比赛案	(63)
十四	洒漏的漆印案	(68)
十五	假钻石项链案	(73)
十六	无头案	(77)
十七	柔道勒技案	(82)
十八	坠车案	(87)
十九	幽灵口哨案	(92)
二十	北极礼品案	(97)
二十一	碎花瓶案	(102)

二十二	愚蠢的凶手案	(107)
二十三	垒垫上的侦破案	(111)
二十四	小狗受伤案	(116)
二十五	猪形茶壶案	(120)
二十六	强身药案	(125)
二十七	小矮人蜡烛案	(129)
二十八	小流氓报复案	(133)
二十九	洞中壁画案	(137)
三十	特讯照片案	(142)
三十一	月球上的矮人案	(146)
三十二	露营地绑架案	(151)
三十三	金矿死骡案	(155)
三十四	空中飞人案	(159)
三十五	小发明家案	(164)
三十六	小拳击家案	(167)
三十七	宇宙模型案	(170)
三十八	蚯蚓案	(173)
三十九	新娘幽灵案	(177)

—— 西服店案 ——

埃达威尔市有个十岁的少年，人们都叫他“百科全书”。他是布朗夫妇的独生子，名叫罗伊·布朗。但伙伴们和埃达威尔市的人都管他叫“百科全书”，只有他的爸爸、妈妈和学校的老师叫他的名字罗伊。

所谓百科全书，就是内容丰富，知识性强，对各种问题都记有答案的书。

罗伊·布朗读的书比大学老师读的还多，并且把书上的：



知识全都铭记在脑子里。由于他知识渊博，宛如一部足蹬运动鞋能自由行走的百科全书，所以得了“百科全书”这样一个美名。

喜欢猜谜的老太太在路上见到他，如同见到救星似的，总要叫住他问些难题。

就说上星期天吧，屠夫的妻子贡威夫人见罗伊从教堂回来，便笑咪咪地问：“在瑞士的河流中，头一个字是‘阿’，其全名只有三个字的河叫什么河？”

罗伊想了想，说：“阿尔河。”

对于别人的提问，罗伊即或早就心中有数，也总要略加思索后才予以回答。他并不是不愿意告诉别人，而是担心如果不假思索脱口而出，别人会以为是矜夸而讨厌自己。

不过，向罗伊提问最多的是谁呢？说了你一定不会相信，是罗伊的爸爸布朗先生。布朗先生是埃达威尔市警察局的一名警长。

埃达威尔市有四家银行、三家电影院和一个少年棒球联合会，也有每个城市都少不了的加油站、教堂、学校和商店。在绿叶葱茏的林荫道旁还耸立着二、三幢巍峨壮观的高大建筑。但也有几条污浊的小街，横七竖八地拥挤着一排排破陋的房屋。

同美国的其他城市一样，埃达威尔市也难免会不时发生一些犯罪活动。不过，唯有一点与其他城市迥然不同，那就是在这一年中，所有在埃达威尔市作案的犯罪分子、包括那些违法乱纪并试图逃避法网的少年男女，无一能逃出埃达威

尔市警察的手心。

这是由于埃达威尔市的警察确实机智勇敢，但更主要的是由于警长布朗先生有一个宝贝儿子——百科全书罗伊·布朗。每次遇到难题，布朗警长总要主动向儿子罗伊请教。

布朗一家住在罗福尔大街的一幢红砖房子里。每当吃晚饭时，布朗警长总爱一边用餐一边向儿子讲述当天发生的疑案。而罗伊则闭上眼睛静静地聆听。如果罗伊一睁开眼睛，就意味着这个案子在他心里已经有点眉目了。

然而，别人却一点儿不知道竟是一个年仅十岁的少年在暗地里帮助警察，还以为埃达威尔市真地拥有世界上第一流的优秀警察哩。

不过，他们这样认为也不无道理。因为罗伊乍看起来跟一般的五年级小学生别无二致，并且他自己从不在人前炫耀自己解破过许多在埃达威尔市发生的疑案之谜，加上布朗警长也守口如瓶，即使他告诉别人，又有谁会相信协助警长破案的优秀侦探竟然是个十岁的小小少年呢？

这天吃晚饭时，布朗警长又打开了话匣子。

“一个叫纳蒂·纳特的逃犯又作案了。他抢了一家商店，而且是在我们埃达威尔市干的。”

“爸爸，是哪一家商店呢？”

“是迪龙先生和琼斯先生合开的那家西服商店。自本月以来，这已是遭纳蒂·纳特抢劫的第六家商店了。”

“强盗肯定是纳蒂·纳特吗？”

“没错，迪龙先生亲眼看见的。”

布朗警长从衣袋里掏出笔记本放在桌上：“这上面记有迪龙先生对此案的口述。我念给你听。”

罗伊习惯地闭上了眼睛。

布朗警长照着笔记本上的记录念道：“店里只有我一个人。我一点没注意到有人进来，只是猛然间听到一个男人低沉的声音：‘举起手来！’我吓了一跳，抬头一看，面前站着的正是报纸上曾经提到过的强盗纳蒂·纳特。他身穿一件背后系着带子的灰大衣，和报纸上描绘的一模一样。他命令我：‘面对墙壁！’由于他拿着枪，我只好遵命。过了一会儿，当我转过身来时，他已经无影无踪了。商店里的钱全部被他抢走了。”

布朗警长念完记录，合上笔记本，眼睛盯着罗伊的脸。

罗伊闭着眼睛问了一句：“报纸上登载过纳蒂·纳特的照片吗？”

“没有。他才不会傻瓜似的等着别人给他拍照呢。他从未露过脸。就是本州的警察也只知道他常穿一件背后系着带子的灰大衣而已。”

“那就是说没人知道他的真名实姓，而纳蒂·纳特这个名字只是报纸随便给他取的一个代号啰？”罗伊喃喃自语道。突然，他睁开眼睛叫了起来：“唉，爸爸。报纸上不是从没登过纳蒂·纳特的照片吗？这么说迪龙先生单凭灰大衣就一口咬定强盗是纳蒂·纳特的喽。所以，这个案子破了！”

“怎么？什么破不破的。连一点儿逮捕纳蒂·纳特的线索都没找到。”

“不是这个意思。我是说迪龙先生的店里根本没来过什么叫纳蒂·纳特的强盗。”

“哦，这是怎么回事儿。”布朗警长吃了一惊。

“我肯定迪龙先生根本没有遭到强盗的抢劫。他所说的全是一派胡言。”

“他为什么要说谎呢？”

“我想一定是因为迪龙先生暗地里偷用了店里的钱。他为了瞒过合伙人琼斯，便谎称自己遭到了强盗的抢劫。”

“罗伊，”妈妈插了一句，“请你再说得具体一点儿。”

“事情很简单，妈妈。迪龙先生在报纸上看见过关于纳蒂·纳特的报导，所以他说纳蒂·纳特身穿一件背后系着腰带的灰大衣。”

“这又怎么样呢？”布朗警长往前凑了凑问。

“迪龙先生大概认为只有将自己的不光彩的行为转嫁给一个众所周知的坏蛋才能使大家信以为真。他不是说他看见背后系着腰带的大衣就知道强盗是纳蒂·纳特的吗？”

“是这样说的。”

“这无疑是一派谎言。因为他根本没看见过强盗的后背。那纯属他自己信口胡编。”

布朗警长眉峰紧皱，重新翻开笔记本默默看了片刻，猛地高声说道：“罗伊，你说得对！”

“是吧。迪龙先生只看见强盗的正面，绝不可能知道强盗的大衣背后系着带子。”

“迪龙这家伙自以为得计，可仍然露了马脚。假如他不

是偷用了钱，是没有必要撒这个弥天大谎的。我差点儿被他欺骗，让他逃脱了法网！”布朗警长说完，疾步走了出去。

“罗伊，”布朗太太佩服地问，“你的推理方法是从电视节目里学来的吗？”

“不是。是大侦探夏洛克·霍姆兹和他论推理方法的书给了我启迪。”

“原来如此，”布朗太太喜不自禁地说，“这证明勤学好问、细心观察和博闻强记是多么重要啊！也许你将来长大了真的会成为一名象夏洛克·霍姆兹一样的大侦探哩！”

“妈妈，”罗伊说，“再给我一块馅饼。”

布朗太太肩头一耸，叹了一口气。她在结婚前曾是埃达威尔中学的一名国语教师，对语言措词要求很严。她纠正罗伊的话说：“你应该说‘我可以再吃一块馅饼吗？’”

“好。我可以再吃一块馅饼吗？”罗伊把手伸到妈妈面前。

少年侦探罗伊·布朗就是这样解破许多案件之谜的。从下一段故事起，我们在故事末尾设一个问，请大家开动脑筋回答。在看书中的答案之前，大家都来当一回小小侦探，看看自己能否解谜破案。

—— 二 克拉伦斯的帐篷案 ——

在破了纳蒂·纳特抢劫案的当天晚上，“百科全书”罗

伊·布朗九点钟就早早上床了。可他躺在床上翻来复去怎么也睡不着。“也许你将来长大了真的会成为一名大侦探哩。”妈妈的话一直在他耳边萦绕。是啊，侦探工作是那样富有魅力。我果真能成为一名侦探吗？罗伊躺在床上浮想联翩。

第二天早晨，当他睁开惺松的睡眼，胸中已经下定了决心。

“一不做二不休，我要马上开始进行侦探工作，帮助人们破案！”

“百科全书”罗伊·布朗决心已定，哪还有心等待长大成人之后呢？而且，这时正值暑假，学校不上课。他决心说干就干。

罗伊跳下床，在壁柜里东摸西找，找出了二年前贝恩叔叔送的圣诞礼物——一台玩具印刷机。这虽然只是一台玩具印刷机，却能印刷很多东西。

一吃过早餐，罗伊就动手印传单，一气印了五十张。等油墨一干，他便把传单分别投进附近的邮箱里。

送完传单回到家，罗伊向妈妈要卡纸板。妈妈把商店装西服用的纸盒给了他。他用菜刀从纸盒上割了一大方块，用彩笔在上面端端正正地写了几行字当招牌。

传单和招牌上这样写着：

布	朗	侦	探	事	务	所
罗	福	尔	大	街	13	号
所	长：	罗	伊	·	布	朗
受	理	一	切	大	小	案
件	分	受	理	费：	一	天
25	美	分	其	他	费	用
另	收					

“百科全书”罗伊·布朗用钉子将自制的招牌钉在自家车库门上。第二天一早就坐在车库里等候顾客携案来访。

然而，没有一个人来。雨从早上就淅淅沥沥地下个不停。雨水渗过车库屋顶的小孔嘀嘀嗒嗒地滴落下来。罗伊睁大眼睛呆呆地望着雨水。

第二天雨依然不见停。

罗伊就象坐在沉入海底深处的潜艇上一样，心情格外烦躁不安。他真想一把摘掉招牌，去看望小伙伴查理在收藏牙齿方面又增添了什么新东西没有，或者干脆和贝利、交蒂到米尔桥下去钓鱼。

就在这时，一个足蹬胶鞋，身披雨衣的小男孩出现在车库门口。

“我叫克拉伦斯·斯密斯，”小男孩小心翼翼地，

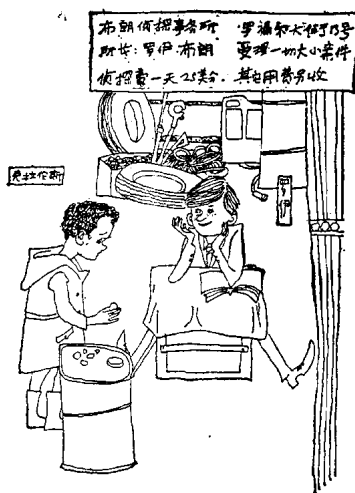
“我请你帮助我一下。”

“本事务所受理任何案件，”罗伊说，“是杀人案吗？”

“不。”克拉伦斯倒退了几步。

“那么，是绑架还是敲诈勒索？”

“不，都不是，……是关于一顶帐篷。”克拉伦斯低声说，接着把25美分硬币搁在罗伊身旁的汽油桶上。



“帐篷是我的。可老虎们硬说是他们的。”

“嗨，老虎也开口说话啦？”

“不对。我说的老虎是一个在运河边上的少年俱乐部的名字。他们专爱寻衅斗殴，横行霸道。领头儿的叫巴哥斯·米尼。”

“那好，你现在就带我去找他们的头儿。”

“这好办。巴哥斯肯定还在我的帐篷里玩呢。”

罗伊和克拉伦斯冒雨疾步走在泥泞的路上，不一会儿来到帐篷前。这里是一片夹在运河和皮尔斯垃圾场之间的小树林。

帐篷里有六个男孩围坐在木箱边打牌。

“谁是巴哥斯·米尼？”罗伊问。

其中一个块头最大、脸和衣服最脏的男孩答道：“我就是。什么事儿？”

“巴哥斯，这是我的帐篷，”克拉伦斯在一旁尖声尖气地叫喊着，“是我找来的。上面所有的破洞都是我补上的！”

“滚蛋！”巴哥斯象老虎般的暴跳起来。

克拉伦斯毫不畏缩地说：“你们明明知道是我从垃圾场找来的，也亲眼看见前几天我在这里把它支起来的。”

“哼，你胡说些什么？今天早晨从我们俱乐部偷走帐篷的不就是你吗？我看得一清二楚。”巴哥斯气势汹汹，根本没把这两个小男孩放在眼里。

“外边正在下雨。让我们进去一下吧。”罗伊说着，弯腰钻进了帐篷，一只脚踢在木箱上，把木箱上的另一副牌碰撒了一地。

“喂，你想干什么？”巴哥斯恶狠狠地说。

少年侦探若无其事地回答道：“不干什么。瞧，牌掉在地上既没弄湿，也没沾上泥。我只是想告诉你克拉伦斯没偷你的帐篷。”

巴哥斯攥紧拳头，横眉瞪眼地说：“你是说我是个骗子吗？”

“不，不是这个意思，”罗伊说，“不过，让我告诉你我会对警察怎么说吧。”

少年侦探凑到大个子男孩右耳朵边嘀咕了一阵。巴哥斯听着听着，脸不由得涨红起来，最后竟然红得象煮熟了的章鱼。

“走，回俱乐部。这鬼地方没意思。”巴哥斯突然对他的同伙喊了一声。

小老虎们走了。克拉伦斯愕然地问：“你可真有两下，百科全书！你对巴哥斯说了些什么呢？”

少年侦探微微一笑，说：“我只是把你不可能从老虎俱乐部偷出这顶帐篷的理由告诉了他。”

少年侦探罗伊·布朗是怎样对巴哥斯说的呢？

“克拉伦斯的帐篷案”答案：

巴哥斯·米尼说这顶帐篷是克拉伦斯在这天早晨从老虎俱乐部偷来的。

但是，这天已经是开始下雨的第二天了。如果巴哥斯说的是实情，那么帐篷是克拉伦斯在这天早上才支起来的，因而帐篷里的地面理应是湿漉漉的才对。